

# TORONTÁLI KÖZLÖNY.

Egyesült „Felső Torontál“ és „Kikindai Közlöny“.

P O L I T I K A I L A P.

Megjelenik vasárnap és csütörtökön

## Ünnepnapok.

N.-Kikinda, 1896. június hó 13.

Az ünnepek ünnepe zajlott le. Oly fenséges megnyilatkozása volt ez államiságunknak s az elhangzott királyi szavak az öröm, a szeretet s az elismerés oly meleg és közvetlen kijelentéseit tartalmazták, a mely megdobogtat minden honfi szívet. A szent korona közszemlére tétele, a királyi palota alapkövetétele és a hódoló felvonulás csillogása, fénye kápráztatta meg a szemeket. Ő felsége nemcsak névleg, de tényleg is székes fővárossá akarja tenni Budapestet, a királyi szavak szerint „szeregett otthonomat“, egy szebb jövő reményével kecsegtetve a nemzetet, hogy azon palotából, melynek alapkövét tette le a király, összhang fog szétsugározni az országba és ott lesz nemzeti közszellemünk gyújtója.

Mindennek fénypontja az országgyűlés hódolata volt. Maga a menet minden képzeletet meghaladó pompájával csak keret volt, a nap nagy jelentősége azonban Szilágyi Dezső beszédében és a király válaszában domborodik ki. A válaszéhoz hasonló hangon még nem szólott a nemzethez a király; talán sohasem fért még oly közel a szívekhez, mint most. A király egynek vallja magát a nemzettel s hálát ad a gondviselésnek, mely megengedte, hogy együtt ünnepeljen szeretett magyar nemzetével. Az ösögről kegyelettel emlékszik meg és magasztalja a magyar nemzet lángoló hazá — és szabadságszeretétét, harci vitéségét és államfenntartó képességét. Maga a király a multakból merít erőt, reményt, bizalmat, hogy a jövő századok végtelen folyamán a nemzetet, egyetértésben királyával, mindig az igazi hazaszeretet szövétneke vezérli. Rendkívül fontos a nemzeti államról való nyilatkozás. Hirdeti a királyi szó, hogy a magyar állam és a magyar politikai nemzet egysége rendületlenül fenntartandó, hogy a különféle nemzetiségek csak az egységes állam és a törvények tiszteletével együtt fejlődhetnek s hogy a történet és a törvények által szentesített viszonyoknak, mely Magyarországot társországaival összefűzi, épségben kell fennmaradnia.

A királyi szó messze hangzik. Hirdeti ellenségeinknek, hogy a király és nemzet sorsa egybe van forrva s közös erővel teljesíti feladatát nemzet és király s a ki a nemzetnek ellensége, az ellensége a királynak is.

Mi pedig zárjuk szíveinkbe a király szavait és véssük emlékünkbé, hogy a kölcsönös összhang „a jöven-

dő századok biztos haladásának záloga“ s hogy a nemzetnek és királynak együttesen kell működnie az anyagi és szellemi jólét előmozdítására. „Adja az ég, hogy úgy legyen, most és mindenkor!“

## A torony alul.

(Juniusi közgyűlés.)

Van valami a levegőben. Ugy kell lenni, hogy erősen közeleg a választás, mert a pártvezérek ugyancsak korteskednek a képviselő testületben.

Ezek a pártvezérek dr. Bogdán és Eremits Pájó, kikkel nem versenyzik a pálmáért Tellecsky Risztó, kit ennek az újságnak egyik vezércikke egészen méltatlanul tett meg pártvezérnek, mert a mint szorgos kutatásainkból meggyőződünk, olyan párt, melyet ő vezérelne, ez idő szerint nem létezik, sőt a mint azok a bizonyos legöregebb emberek állítják, a kik semmire sem emlékeznek, — a multban sem létezett.

Ez azonban nem olyan szomorú dolog. Sokkal gyászosabb a helyzete annak a másik két vezérnek, akiről azt mondják, hogy nagy pártjuk van.

Ezzel a két vezérrel megtörtént az, hogy a saját pártjuk leverte. Hiába való volt a vezérek minden ékesszólása. Tretyákékat nem lehetett arra kapacitálni, hogy a tanítókat költséggel lássák el a millenárius kiállításra; oly egyhangúsággal szavazták le a vezérek indítványát, hogy lehetetlen eltagadni.

Tökéletesen osztjuk tehát Tellecskynek abbéli nézetét, hogy jobb pártvezérnek nem lenni, — mint lenni és saját pártja által elveretni.

Egyébb iránt a rossz nyelvek azt mondják, hogy a vezérek indítványa s leszavaztatása a vezérek és pártok előzetes megállapodása szerint történt meg, de ezt én nem hiszem, mert Eremits olyan savanyú képet vágott a leszavaztatáshoz, mely megrendelésre semmikép sem sikerült volna olyan tökéletesen.

Eremitsnek különben határozottan rossz napja volt ezen a közgyűlésen. Hóvvel és melegen indítványozta, hogy szeretett hazánk ezredéves ünnepsége alkalmából a város összes tisztviselőinek egy havi fizetése utalványoztasék ki arra a célra, hogy a kiállítást megtekinthessék, — de a kuruczok Tretyákok ezt még keményebben leszavazták, mint a tanítók költségét. Ennél a vereségnél már az sem vigasztalhatta, hogy dr. Bogdán megosztotta volna vele, mert ez elég ügyes volt arra, hogy a népszerűtlen indítvány ellen foglaljon állást.

Ellene fordult Eremitsnek dr. Granics is, a ki megmagyarázta neki, hogy mi a különbség a képviselő testületben és a körszámokban használatos vitatkozási modor között.

Hát bizony ezek kedvezőtlen jelei az időnek, melyeket Eremits ugylátszik megértett, mert kijelentette, hogy nem fog képviselő jelöltként fellépni, hanem a kikindai mandatumot átengedi . . . Iszákovitsnak.

Ad vocem Iszákovics . . .

Erről jut eszembe, hogy a polgármesteren egy néhány nap óta a buskomorság jelei mutatkoznak. Nem a polgári leányiskola miatt, hanem buskomorságát annak a keresztnek tulajdonítják, melyet a legmagasabb kegy mért rá.

Legszomorubb ebben az, hogy az esetből kiderült, hogy a „Torontáli Közlöny“ értesítései nem épen a legmegbízhatóbbak, a miért esendes részvét kéretik.

A közgyűlésen különben nevezetes dolog nem történt, ha csak azt nem regisztráljuk, hogy Sziller Károly a kertészet terén szerzett ér-

demeiért a plantage kertet fenntartó bizottságba egyhangulag megválasztatott.

Meglássátok ez az ember koronás aranykeresztet kap.

Dr. Karikás.

## Városi közgyűlés.

N.-Kikinda város képviselőtestülete f. hó 11-én d. e. közgyűlést tartott. A közgyűlésre felvett napirendet a képviselők csütörtökön nem tárgyalhatták le, ép azért tegnap d. e. folytatták a tanácskozásokat.

A csütörtöki gyűlés sok tekintetben igen érdekes volt. Láttuk egyfelül a pártvezéreket hazafias szíiben tetszelegni, hiveiket pedig féltelenkedni és ellenük szavazni. A tanítóknak adandó 20 frt úti költség megszavazása alkalmával Dr. Bogdán Zs. egyik törhetlen híve, Radovics Koszta, annyira meglepedkezett magáról, hogy sorra rángatta le a kékbelieket, a kik a javaslat mellett szavazni akartak. Vad dühében megfojtani készült egy pár városatyát, a kik a magyar kiállítás megtekintését a tanítóknak lehetővé akarták tenni. Dr. Bogdán és Eremitsék felsülése egy igen érdekes tanulságot is rejt; a meddig ők megtagadnak mindent, addig dominálnak, de mihelyt adni kell valamit, plane hazafias czélokra, akkor mindenki fittyet hány a vezéreknek és ott hagyja őket, mint szt. Pál az oláhokat.

Nem hagyhatjuk szó nélkül Wachtl Leo rendőrkapitánynak egyik kifakadását. „Nem kell nekem hazafias tűzoltóság, hanem jó tűzoltóság“. Ezeket mondotta szóról-szóra. Ez az egylet sok szolgálatot tett, de a folytonos rúgás, az örkös kisínylés elkészerít és éppen az ellenkezőjét eredményezi annak, a mit tőle várhatnánk. Rossz a tűzoltószó? — miből legyen jobb, ha a város nem ad és megtagadja a segélyeket, a melyeket épen az egyleti szerek jókarba helyezése céljából már egy évtized óta sürgetnek. Jegyezze meg a kapitány úr, hogy a hazafias tűzoltóság nem zárja ki a jó tűzoltóságot, és jegyezze meg azt is, hogy épen az a tűzoltóság, a melyet aposztrofált — nyilant kimondjuk — azért ment tönkre, mert ő volt az, a ki következetesen ellene tört. Annyit azonban megkövetelünk a rendőrkapitánytól, ne hirdessen kozmopolitikai tanokat, mert bármilyen egylet alakuljon is, annak első sorban hazafiasnak kell lenni, mert csak ez jogosítja fel arra, hogy létezzék.

Egyébként mutasson nekünk egy magyar intézményt Kikindán, a mely, ha városi segélyre szorult és innét várja boldogulását, hogy prosperál-e az? Különbben kinek-kinek a maga hite szerint.

Első nap.

A napirend előtt Kengyelcz Emil v. tanácsos köszönetet mondott megválasztásáért: Minden féle szépet és jót ígért, mire azután a közgyűlés megéljenezte.

Ugyancsak napirend előtt jelentette Tellecsky Risztó polgármester, hogy Eremity Pál takaréktári igazgató és v. képviselő a „szegények menedékháza“ javára ezer frtról szóló takaréktári betéti könyvecskét adott alapítványképen.

Polgármester jelenti továbbá, hogy a helyb. kereskedők társasága, mlután saját háza nincs, a melyre a millenárius ünepélyek alkalmával zászlót tűzhetett volna, zászló megváltás címén 40 frt adott át a „szegények menedékháza“ javára.

Azután következett egy sereg interpellatio. Tán mondanunk is felesleges, hogy Granits Rankó volt az első, a ki négy darab interpellatioval állott elő.

Interpellált meg az überlandialis hátrálók behajtása, — egy 500 frtos óvadék, — a Vinczheid és Mlaka dülök szabályozása ügyé-

ben; — valamint felhívta a polgármestert, hogy az összes adóságokról kimutatást készítsen és ezt tegye le a zöldsasztalra.

Polgármester most is mindent ígért, a mire azután Gránits R. is megnyugodott.

Dr. Bogdán az überlandiális kérdést fejezte. Kérdést intéz arra nézve, hogy a városi tanács megkezdte-e a telekkönyvezési munkálatokat, annyival is inkább, mert a kormánybiztos erre nézve szintén kijelentette beleegyezését?

A polgármester megvallá, hogy a dolog kemény dió és emberekre van szüksége, a kik ezt a munkát elvégezni tudják. A közgyűlés engedelmével alkalmazni fog embereket és igéri, hogy három hónap alatt befejezti a már 1894-ben elrendelt és azóta már meg is kezdett munkálatokat.

Vlachovics György esperes üdvözli Tellesky Kristóf polgármestert kintintetése alkalmából. A közgyűlés tagjai lelkes éljennel és zsívióval csatlakoztak az esperes jó kívánataihoz.

Ezután következett a tárgysorozat:

1. A belügyminiszternek leiratára nézve, melyszerint a közrendészeti szabályrendeleten némi módosítások eszközendők a közgyűlés az állandó választmányának a módosításokat jóváhagyó javaslatát elfogadta.

2. A fizetési tüdőoltás rendezése ügyében a képviselő testület újból kéri eredeti határozatának fentartását. Erről máskor bővebben.

3. A közgyűlés tudomásul vette, hogy a vasuti államástól a városig vezető út fentartási költségei a várost terhelik. A kereskedelmi miniszter elutasította a városnak e kérdésben tett fellebbezését.

4. Hosszu szalmaeséplés után, a közgyűlés elvetette az állandó választmány javaslatát, hogy a tanítók a millenáris kiállítás megtekintésére 20—20 frtot, a városi hivatalnokok pedig ugyan e ezéblől egy havi fizetést kapjanak.

5. A piaci helypénzszedés tárgyában elfogadták az állandó választmány határozatát azzal, hogy a helybeli gazdák a hetipénz alkalmával a vásártérre felhajtott marháik, sertéseik után a helypénz alól felmentetnek, — a képviselő testület elfogadta.

A közgyűlést pénteken d. u. folytatták.

Második nap.

Már esendesebb mederben és lanyha érdeklődés mellett folytatták a közgyűlést pénteken délután.

6. A rendőrségi laktanya átalakítása és kibővítése tárgyában tett tanács-javaslatot a képviselő testület nem hagyta jóvá, hanem új és olesőbb árlejtés megtartására utasította a polgármestert.

7. A „Plantage“ kertre nézve a közgyűlés kimondotta az átvételt és a szerződés megkötését és a kezelő bizottságba megválasztotta: Nikolies Nika, Sziller Károly, Bandy Milos, Petrovics Milán, Kasztory János v. képviselőket.

8. Az adóvégrehajtásokhoz szükséges becsüs megválasztását 50 kr napibér mellett négy hónapra a közgyűlés megengedte.

9. Az adókövető bizottságba bizalmi férfiakká a város részéről megválasztottak: Kasztory János és Joanovity Misa.

10. A tiszta-hegyesi út és a lövölde közötti városi földek körülárkolását a közgyűlés elhalasztani rendelte akkorra, a mikor a munkabér olesőbb lesz és a közérő mezei munkával nem lesz annyira igénybe véve, mint jelenleg.

11. Polgármesteri helyettesnek a közgyűlés Kengyelácz Emil v. tanácsost rendeli ki.

12. A közs. jegyzői tanfolyam részére a közgyűlés 50 frtot szavazott meg.

13. A n-beeskereki fehér-kereszt egylet részére 10 frtot szavaztak meg.

14. A n-kikindai kaszinó átíratát a közgyűlés tudomásul vette.

15. A szegényügyi bizottságba megválasztottak: Dr. Ebner Alajos, Vlachovics György, Fekete Gyula, Eremity Pál, Bogdán Markó és Terzin Zsivójkó.

16. A megürült közgyámi állás betöltésére a közgyűlés a pályázat kiírását elrendelte.

17. Ivanovics Tanazie maczedoniai alattvaló kérvényét lakhatási engedély iránt a közgyűlés pótlás végett visszaadta. Szegénynek az a baja, hogy nazarénus.

18. Vujicsity Dimitri-e szerbiai alattvalónak adtak lakhatási engedélyt.

19. Joanovits Koszta ugyancsak szerbiai alattvalónak szintén adtak lakhatási engedélyt.

20. Grifaton Lajos nkikindai lakost a szegények menedékházára fizetendő 30 frt lefizetése mellett a város kötelékébe felvették.

21. Grbanusits Jóczának a közgyűlés veranda-építésre engedélyt adott azzal, hogy

köteles az uri jog elismerése fejében évi 1 frt bért fizetni.

22. Nédits Ácza v. tb. jegyző elkésetten beadott utiszámlájának érvényesítése iránti kérvényét visszavonta.

23. Scharcz György rendőrbiztosnak napidijait a közgyűlés kiutalványozza.

24. Müller József v. tanácsos szabadság iránti kérvényét visszavonta.

25. Melezer Ede városi számtisztnek 120 frt segélyt és 6 heti szabadságot adott a közgyűlés.

26. Kada Istvánnak a közgyűlés 4 heti szabadságot adott.

27. Szegő József v. ügyvivő végrehajtó kapott szabadságot és 150 frt előleget.

28. Dr. Taty László szintén kapott szabadságot.

## H I R E K.

N. Kikinda, 1896. június hó 13.

A közigazgatási bizottság folyó hó 15-én tartja meg rendes havi ülését.

Zmejanovics püspök. Mint Budapestről biztos forrásból jelentik, a király megerősítette Zmejanovics Gábor archimandritának verseczi püspökké történt megválasztását. Az erre vonatkozó hivatalos közleményt a napokban várják.

Tisztelgés a polgármesternél. A városi tanács és hivatalnoki kar Augustin Miklós v. főjegyző vezetése mellett ma d. e. testületileg üdvözölte a polgármestert kintintetése alkalmából.

A záró vizsgák az áll. polg. leányiskolában. A következő sorrendben fognak megtartani:

Június hó 16-án d. e. a róm. kath. és gör. kel. — d. u. az izr. ág. evang. és ev. ref. hittanvizsgálat.

Június hó 17-én d. u. az II.—IV. oszt. torna vizsgálat.

Június hó 18-án 8—12 óráig az I. osztály vizsgálat.

Június hó 19-én 8—12 óráig a II. oszt. vizsgálat.

Június hó 20-án a III. oszt. vizsgálat.

Június hó 20-án d. u. 3 órakor a francia nyelv. és ének vizsgálat, I. IV. oszt. ig.

Június hó 22-én 8—12 óráig a IV. oszt. vizsgálat.

Június hó 22-én d. u. 2 órától írásbeli magánvizsgálat.

Június hó 23-án 8—12 óráig szóbeli magánvizsgálat.

Június hó 24-én. Zárúnnepély.

Június hó 25-én Te Deum.

Bankett. A róm. kath. hitközség központi iskolaépülete f. hó 24-én fog fölavattatni, mely alkalommal a püspök tiszteletére a Kasch szállodában bankett rendeztetik. Akik ezen banketten részt venni óhajtanak, a r. k. tantesület bármelyik tagjánál jelentkezhetnek.

Évzáró vizsga. A helybeli kereskedő tanoncziskolában a f. évi évzáró vizsgák e hó 18-án, csütörtökön d. u. 5 órakor fognak megtartani a r. k. népiskola földszinti termében. A vizsgán az érdeklődő kereskedők és tanügybarátok szívesen látott vendégek.

Királysértő kereskedő-segéd. A „T“-ből vesszük a következő hirt: A koronázás évfordulóján, június 8-án, a mikor az ország a fővárosban mutatta be hódolatát a királynak, Nagybeeskereken királysértés történt. Városunkban ugyanis aznap zárva voltak az összes üzletek és valóságos ünnepet ült a lokosság. Délután a Magyar Király szállóban többen ültek együtt és beszéltek a nap ünnepélyességéről, mikor Nikolies György szerb kereskedőseged távozó félben levén, meghallotta, hogy néhányan a királyról is beszélnek és közbekiált: Éljen a császár! Ez magában véve még nem lett volna baj, hanem mindenféle gyalázó és becsmérő szavakkal illetve ő felsége személyét. Az ügyet a rendőrség áttette a királyi ügyészséghez, mely viszont rögtön felterjesztette az összes iratokat a budapesti kir. ügyészséghez, mint a mely illetékes királysértési ügyben.

Tanulók a kiállításon. Hétfőn utazik fel a fővárosba a kiállítás megtekintésére az ezer délvidéki tanuló Steinbach Antal kir. tanácsos tanfelügyelő és számos tanító vezetése alatt.

Államsegély. Az ivándai gör. kel. szerb egyház-község részére 100 frt államsegély engedélyeztetett.

Sajtópör. Kossovics Máté melencei (Torontál megye) lakos a Verseczen megjelenő „Srpsztvo“ cz. lapban több becsmérő cikket írt Mikovics Simon melencei kereskedőről. Utóbbi a cikkekben több rendbeli sértést látván, Kossovics ellen panaszt emelt a sajtóbírósnál.

A szerb lakodalom. A kiállítás falujában a hol csak nemrég zajlott le általános fetszés közepette a torontáli sváb bucsu, nemsokára a szerbek tartanak hasonló ünnepséget, a mely bizonyára semmivel sem marad mögötte az eddigieknek. Folyó hó huszonhetedikén lesz ugyanis a faluban a szerb lakodalom, a melyre már országszerte — a hol tudniillik szerbek vannak — megtették az előkészületeket. Torontálvármegyéből a legtipikusabb szerbek, a basahidiak készülnek a legnagyobb számban fölmenni, de bizonyára részt vesznek azon a többi szerb községek is, hiszen már a felutazási és ellátási költség is olyan kevés, hogy valóságos vétek lenne otthon maradni. Öt forintból nemcsak az utazása, hanem még két napig való ellátása is kikerül. Ajánlatos, hogy az egyes községek minél előbb jelentkezzenek a saját falujukbeli jegyzőnél, hol részletes felvilágosítást nyernek.

Szabad fürdő a Barában. A meleg napok meghozták a gyerekeknek is a fürdő idejét. Ők azonban nem igen válogatnak a különböző artézi fürdők között, hanem neki mennek a Barának s annak büzös, mocskos vizében hűtik le magukat. A gyermekeknek ezen fürdőzésük, mikor egész sereg kamasz fiú pörére vetkőzve futkos az alig térdig érő vízben nem valami épületes látványt nyújthat a plantage kertbe járó tenis társaság uri hölgy közönségének. Csodálkozunk, hogy „éber“ rendőrségünk figyelme nem terjed ki a Baráig sem.

Uj kir. tanácsos üdvözlése. Talapkovics Vazul nagy-beeskereki kir. pénzügyigazgatót, a kir. tanácsosi ezimrel történt kintintetése alkalmából, szívélyes ovációban részesítette ma a helybeli kir. adóhivatal tisztviselői kara. Az uj kir. tanácsos ma d. u. az egy órai gyors vonattal a fővárosból jövet Nagy-Beeskerekre utaztában városunkat érintette. Ezt az alkalmat felhasználva az adóhivatal tisztviselői testületileg üdvözölték őt a vasutnál a megyében először. Hen gl József adótárnok intézett hozzá szép beszédet azonközben remek csokrot nyújtva át neki. Talapkovics szívélyes szavakban köszönte meg a kiváló figyelmet.

Difteritisz-himlő. Ez a két borzasztó rém ma köszöntött be ismét városunkba. A difteritisz azonban nem kisdedek között terjed, hanem, a mi szinte csodálatos, a felnőttek között. Eddig 4 difteritisz betegedést jelentettek be. Közülök három felnőtt kapta meg a nyavalyát. A szerum oltást a veszedelmebb bajoknál alkalmazták, és mint orvosaink állítják, ezuttal fényes eredménnyel. Himlőmegbetegedés eddig két esetben fordult elő.

Kereskedőseged egyesület. A helybeli kereskedősegedek körében mozgalom indult meg egy egyesület alakítása iránt, melynek czélja volna a segédokat egyesíteni és őket önművelődésre serkenteni. E végett értekezletet fognak tartani jövő vasárnap azaz f. hó 21-én d. e. 11 órakor a Kohn szállodában, amire ez úton is felhívjuk az érdekeltek figyelmét.

Éjjeli támadás. Szanadon Roth Pétert, mint tudositónk írja, mikor éjjel a kocsmból eltávozott, az uton megtámadták és addig ütötték fejbe, míg eszméletlenül összeesett. Korán reggel találták meg a szegény embert vérében. A csendőrség a tetteseket Radojcsin Czára és Oluski Jakab odavaló szerb legények személyében kipuhította. Bevallották, hogy lesbe állva őket ütötték le Rothot, mivel a kocsmban valami fölött összekeozeztának. Róth sérülései az orvosi vélemény szerint életveszélyesek.

Magyar színészet. Ágh Aladár színigazgató, ki jól szervezett társulatával jelenleg Csoangrádon játszik, városunkon keresztül utazóban a Kád a-féle nyári színházban hat előadást szándékozik tartani a héten. Lovay titkár eziránt a városi tanácshoz már be is nyújtotta kérvényét. A hat előadás vigjáték, népszimű és operette újdonságokból lenne összeállítva. Miután Halma y társulata csak az ősz elején kezdi meg Kikindán előadásait, Ágh társulatának hat előadásra tervezett vendégszereplése talán egy kis életet hozna a mostani holt színebe.

Kolumbácsi legyek a Maros mentén. Lippát és a körülötte fekvő községeket, nevezetesen Sistarovecz, Kizdia, Labzsidecz, Vizma helységeket, továbbá Berzova községet néhány nap óta a kolumbácsi legyeknek egész raja elárasztotta. Nevezett községek lakossága között nagy az ijedség, mert számos megbetegedésen kívül a tegnapi nap folyamán néhány darab szarvasmarha már el is hullott.

Dézsába fult gyermek. N.-Komlóson Balán Mária fiatal román nő két éves Mária nevű kis leánya az udvaron a vízzel telt dézsába fejjel belebukott, mire a kis gyermeket édes anyja kivette már halott volt. A szülők ellen a vizsgálatot megindították.

A tenyészlókiállításon. A torontálmegyeiek közül kiállítási érmet és ötven koronát kaptak:



# TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

ASSICURAZIONI GENERALI Nyereség- és veszteség-számla az A mérleghez. Elemi- és baleset-biztosítási ág 1895.

	KIDÁJÁS.				BEVÉTEL.			
	forint		kr.		forint		kr.	
<b>I. Kifizetések (a kár felvétel költségeivel együtt):</b>								
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	2712341		27		2892067		74	
2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	607501		93		1312500		77	
3. Jégbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	143872		31		1027514		77	
4. Balesetbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét					40000			
<b>II. Üzleti kiadások (levonva a viszontbiztosítók terítmenyeit):</b>								
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen törlesztve)	35016		44		319076		19	
2. Jutalékok	852907		18		282929		50	
3. Folyó igazgatási költségek	816098		55		1738		79	
4. Adók és illetékek					58777		13	
<b>III. Leírások és egyéb kiadások:</b>								
1. Leírások kérés követelésekre	2669		76					
2. Egyéb kiadások: Járulékok és kamat a hivatalkók állásai pénztárába	65995		21					
<b>IV. Tartalék függő károka:</b>								
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	345186		17					
2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	285690		06					
3. Jégbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	50941		52					
4. Balesetbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
<b>V. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:</b>								
1. Díjtartalék	2843653		39					
2. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
3. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	215173		67					
4. Jégbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	111773		46					
5. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
6. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
7. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
8. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
9. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
10. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
11. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
12. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
13. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
14. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
15. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
16. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
17. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
18. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
19. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
20. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
21. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
22. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
23. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
24. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
25. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
26. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
27. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
28. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
29. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
30. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
31. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
32. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
33. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
34. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
35. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
36. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
37. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
38. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
39. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
40. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
41. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
42. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
43. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
44. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
45. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
46. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
47. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
48. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
49. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
50. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
51. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
52. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
53. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
54. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
55. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
56. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
57. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
58. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
59. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
60. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
61. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
62. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
63. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
64. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
65. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
66. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
67. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
68. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
69. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
70. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
71. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
72. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
73. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
74. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
75. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
76. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
77. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
78. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
79. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
80. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
81. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
82. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
83. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
84. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
85. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
86. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
87. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
88. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
89. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
90. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
91. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
92. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
93. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
94. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
95. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
96. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
97. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
98. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
99. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
100. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét								
<b>VI. Évi üzleti nyereség</b>								
<b>Összesen:</b>								

## Nyereség- és veszteség-számla a B mérleghez. — Életbiztosítási ág. (1895).

	KIDÁJÁS.				BEVÉTEL.			
	forint		kr.		forint		kr.	
<b>I. Kifizetések és járadékok fizetése:</b>								
1. Halálesetire szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	2415325		11					
2. Elélesi esetre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	490169		92					
3. Járadékfizetések	141911		68					
<b>II. Fizetések visszavásárolt kötvényekért, levonva a viszontbiztosítók részét</b>								
1. Halálesetire szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét								
2. Elélesi esetre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét								
3. Járadékfizetések								
<b>III. Üzleti kiadások (levonva a viszontbiztosítók terítmenyeit):</b>								
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen törlesztve)	38622		89					
2. Szervezési költségek (törlesztve)	301885		24					
3. Folyó igazgatási költségek	546897		11					
4. Bohajtási jutalékok	125317		16					
5. Orvosi költségek	55200		52					
6. Adók és illetékek								
<b>V. Leírások és egyéb kiadások: Leírások kérés követelésekre</b>								
1. Halálesetire szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	269110		56					
2. Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	201700		05					
3. Járadékfizetések	1765		83					
<b>VII. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:</b>								
1. Díjtartalék								
a) Haláles. szóló és vegy. bizt., lev. viszontbizt. részét	n. 34503883.13							
b) Elélesi biztosítások, lev. a viszontbiztosítók részét	n. 5020253.39							
c) Járadékfizetések	n. 1870481.89							
2. Díjtartalék								
a) Haláles. szóló és vegy. bizt., lev. a viszontbiztosítók részét	n. 3317133.44							
b) Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	3431378		20					
3. Tőkésített nyereségtartalék	1312500							
4. Értékpapírok árfolyamtartaléka	1254496		67					
5. Kétes követelések tartaléka	40000							
6. A biztosítottak osztalékalapja	591404		40					
<b>VIII. Évi üzleti nyereség:</b>								
<b>Összesen:</b>								

## Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyonállása 1895. december 31-én.

Részlet	A tétel neve					Folyó szám	A tétel neve					
	A		B		Összesen		A		B		Összesen	
	forint	kr.	forint	kr.	forint	kr.	forint	kr.	forint	kr.	forint	kr.
1	1887500		1887500		3675000		2825000		2825000		5250000	
2			435208	85	435208	85	1312500		1312500		2625000	
3	1277600				1277600		1027614	77	1027614	77	2055228	44
4	90582	56			90582	56	40000		40000		80000	
5			605716	76	605716	76					3170600	52
6		</										